

ERSTER, ZWEITER, DRITTER UND VIERTER GESETZGEBUNGS-AUSSCHUSS
PRIMA, SECONDA, TERZA E QUARTA COMMISSIONE LEGISLATIVA

Landesgesetzentwurf Nr. 111/22

Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Landesämter und Personal, Berufsbildung, Unterricht, Kultur, Bezirksgemeinschaften, Jagd, Raum und Landschaft, Gewässernutzung, Energie, Landschaftsschutz und Umweltschutz Lokalfinanzen, Gaststätten, Finanzen, Enteignung für Gemeinnützige Zwecke, Vermögensverwaltung, Handel, Gesundheitswesen und Hygiene, Fürsorge und Wohlfahrt, Wohnbauförderung

I. TITEL
LANDESÄMTER UND PERSONAL,
BERUFSBILDUNG, UNTERRICHT, KULTUR,
BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN

1. ABSCHNITT
Bestimmungen im Bereich
Landesämter und Personal

Art. 1
*Änderung des Landesgesetzes
vom 19. Mai 2015, Nr. 6,
„Personalordnung des Landes“*

1. Nach Artikel 11 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, werden folgende Absätze 1-bis und 1-ter eingefügt:

„1-bis. Die öffentlichen Körperschaften, die vom Land abhängig sind oder deren Ordnung unter seine oder die ihm übertragene Gesetzgebungsbefugnis fällt, können zudem, unter der Bedingung laut Artikel 8 Absatz 2 Buchstabe c) folgende Personen mit Beeinträchtigung im Sinne des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68, in geltender Fassung, außerhalb des bestehenden Stellenkontingents aufnehmen:

a) Personen, die vor ihrer Anstellung eine individuelle Vereinbarung zur Arbeitseingliederung gemäß Artikel 14 Absatz 1 Buchstabe d) des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7, abgeschlossen haben,

Disegno di legge provinciale n. 111/22

Modifiche a leggi provinciali in materia di uffici provinciali e personale, formazione professionale, istruzione, cultura, comunità comprensoriali, caccia, territorio e paesaggio, utilizzazione delle acque pubbliche, energia, tutela del paesaggio e dell'ambiente, finanza locale, esercizi pubblici, finanze, espropriazioni per causa di pubblica utilità, amministrazione del patrimonio, commercio, igiene e sanità, assistenza e beneficenza, edilizia abitativa agevolata

TITOLO I
UFFICI PROVINCIALI E PERSONALE,
FORMAZIONE PROFESSIONALE, ISTRUZIONE,
CULTURA, COMUNITÀ COMPRENSORIALI

CAPO I
Disposizioni in materia di
uffici provinciali e personale

Art. 1
*Modifica della legge provinciale
19 maggio 2015, n. 6,
“Ordinamento del personale della Provincia”*

1. Dopo il comma 1 dell'articolo 11 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6 e successive modifiche, sono inseriti i seguenti commi 1-bis e 1-ter:

“1-bis. Gli enti pubblici che dipendono dalla Provincia o il cui ordinamento rientra nella competenza legislativa propria o delegata della Provincia possono inoltre, alla condizione di cui all'articolo 8, comma 2, lettera c), assumere le seguenti persone con disabilità ai sensi della legge 12 marzo 1999, n. 68, e successive modifiche, fuori dalla dotazione dei posti:

a) persone che prima della loro assunzione hanno stipulato una convenzione individuale per l'inserimento lavorativo ai sensi della lettera d) del comma 1 dell'articolo 14 della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7;

- b) Personen, die vor ihrer Anstellung eine individuelle Vereinbarung zur Arbeitsbeschäftigung gemäß Artikel 16 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7, abgeschlossen haben,
- c) Personen, die vor ihrer Anstellung an einem Projekt für den vorübergehenden Einsatz von Arbeitslosen laut Landesgesetz vom 11. März 1986, Nr. 11, in geltender Fassung, teilgenommen haben,
- d) Personen, die vor ihrer Anstellung ein Praktikum laut Artikel 18 des Gesetzes vom 24. Juni 1997, Nr. 196, abgeschlossen haben.
- 1-ter. Die Landesregierung regelt die Aufnahme von Personen mit Beeinträchtigung auf namentliche Anfrage bei den öffentlichen Körperschaften.“

2. Artikel 11 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, ist aufgehoben.

3. In Artikel 13 Absatz 1 Buchstabe c) erster Satz des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, in geltender Fassung, werden nach den Wörtern „außerhalb der Arbeitszeit gelegentlich gewinnbringende Tätigkeiten“ die Wörter „, die mit dem Status des/der Bediensteten nicht unvereinbar sind,“ eingefügt.

4. (gestrichen)

5. (gestrichen)

6. (gestrichen)

2. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Berufsbildung

Art. 2

*Änderung des Landesgesetzes
vom 12. November 1992, Nr. 40,
„Ordnung der Berufsbildung“*

1. Nach Artikel 6-bis Absatz 1 des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 40, wird folgender Absatz eingefügt:

„1-bis. Das System zur Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen wird von den für die Berufsbildung zuständigen Landesdirektionen in Zusammenarbeit mit den Landesberufsschulen geführt.“

2. Artikel 6-bis Absatz 4 des Landesgesetzes

- b) persone che prima della loro assunzione hanno stipulato una convenzione individuale per l'occupazione lavorativa ai sensi della lettera a) del comma 1 dell'articolo 16 della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7;
- c) persone che prima della loro assunzione hanno partecipato a un progetto per l'impiego temporaneo di lavoratori disoccupati ai sensi della legge provinciale 11 marzo 1986, n. 11, e successive modifiche;
- d) persone che prima della loro assunzione hanno concluso un tirocinio ai sensi dell'articolo 18 della legge 24 giugno 1997, n. 196.

1-ter. La Giunta provinciale disciplina l'assunzione su richiesta nominativa di persone con disabilità presso gli enti pubblici.”

2. Il comma 3 dell'articolo 11 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, è abrogato.

3. Nel primo periodo della lettera c) del comma 1 dell'articolo 13 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, e successive modifiche, dopo le parole: “al di fuori dell'orario di lavoro, attività lucrative” sono inserite le parole: “non incompatibili con lo status rivestito dal/dalla dipendente,”.

4. (soppresso)

5. (soppresso)

6. (soppresso)

CAPO II

Disposizioni in materia di formazione professionale

Art. 2

*Modifica della legge provinciale
12 novembre 1992, n. 40, “Ordinamento
della formazione professionale”*

1. Dopo il comma 1 dell'articolo 6-bis della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, è inserito il seguente comma:

“1-bis. Il sistema di validazione e certificazione delle competenze è gestito dalle direzioni provinciali competenti in materia di formazione professionale in collaborazione con le scuole professionali provinciali.”

2. Il comma 4 dell'articolo 6-bis della legge

vom 12. November 1992, Nr. 40, erhält folgende Fassung:

„4. Die Bewertung der zu validierenden und zu zertifizierenden Kompetenzen erfolgt durch Prüfung.“

3. In Artikel 6-bis Absatz 5 des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 40, werden die Worte „Die Dienste zur Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen“ durch die Worte „Die für die Berufsbildung zuständigen Landesdirektionen“ ersetzt.

4. Artikel 6-bis Absatz 6 des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 40, erhält folgende Fassung:

„6. Die Personen, die die Dienste zur Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen in Anspruch nehmen, beteiligen sich an den anfallenden Kosten, außer in den Fällen, die mit Beschluss der Landesregierung festgelegt sind.“

5. In Artikel 6-bis Absatz 7 des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 40, werden die Worte „Landesverzeichnis der Abschlusstitel des Bildungssystems und der beruflichen Qualifikationen“ durch die Worte „Landesverzeichnis der Abschlusstitel der Berufsbildung und der beruflichen Qualifikationen“ ersetzt.

provinciale 12 novembre 1992, n. 40, è così sostituito:

“4. La valutazione delle competenze da validare o certificare avviene sulla base di un esame.”

3. Nel comma 5 dell'articolo 6-bis della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, le parole: “I servizi per la validazione e la certificazione delle competenze sono preposti” sono sostituite dalle parole: “Le direzioni provinciali competenti in materia di formazione professionale sono preposte”.

4. Il comma 6 dell'articolo 6-bis della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, è così sostituito:

“6. Per quanti ricorrono ai servizi per la validazione o certificazione delle competenze è prevista una compartecipazione finanziaria ai costi sostenuti per gli stessi, salvo i casi di esenzione stabiliti con deliberazione della Giunta provinciale.”

5. Nel comma 7 dell'articolo 6-bis della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, le parole: “Repertorio provinciale dei titoli di istruzione e formazione e delle qualificazioni professionali” sono sostituite dalle parole: “Repertorio provinciale dei titoli di formazione professionale e delle qualificazioni professionali”.

3. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Unterricht

Art. 3

Änderung des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, „Landesschulrat und Bestimmungen zur Aufnahme des Lehrpersonals“

1. (gestrichen)

2. (gestrichen)

3. Nach Artikel 12-decies Absatz 1 erster Satz des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, wird folgender Satz eingefügt: „Die Aufträge an die in den Ruhestand getretenen Lehrkräfte und die mit ihnen abgeschlossenen Verträge werden bei Beendigung der Suspendierung der zu ersetzenden Lehrkräfte aufgehoben.“

Art. 4

CAPO III

Disposizioni in materia di istruzione

Art. 3

Modifica della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, “Consiglio scolastico provinciale e disposizioni in materia di assunzione del personale insegnante”

1. (soppresso)

2. (soppresso)

3. Dopo il primo periodo del comma 1 dell'articolo 12-decies della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche, è inserito il seguente periodo: “Gli incarichi conferiti e i contratti stipulati con i docenti in quiescenza si risolvono al termine del periodo di sospensione del docente sostituito.”

Art. 4

(gestrichen)

(soppresso)

4. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Kultur

Art. 5

*Änderung des Landesgesetzes
vom 27. Juli 2015, Nr. 9,
„Landeskulturgesetz“*

1. Am Ende von Artikel 1 Absatz 3 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 27. Juli 2015, Nr. 9, in geltender Fassung, werden folgende Wörter „sowie Verbände, Vereinigungen und Interessensvertretungen im kulturellen Bereich“ eingefügt.

2. Artikel 2-bis Absatz 3 des Landesgesetzes vom 27. Juli 2015, Nr. 9, erhält folgende Fassung:
„3. Die Landesregierung regelt die Führung und die Funktionsweise des Verzeichnisses.“

3. Artikel 7 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 27. Juli 2015, Nr. 9, erhält folgende Fassung:
„1. Die Tätigkeiten, Vorhaben und Veranstaltungen mit Bildungscharakter laut Artikel 1 Absatz 3 Buchstabe g) kann das Land selbst durchführen oder dafür wirtschaftliche Vergünstigungen an in Südtirol tätige Körperschaften und Stiftungen, an denen es sich auch beteiligen kann, sofern sie von Landesinteresse sind, sowie an in Südtirol tätige Vereinigungen, Genossenschaften, Komitees ohne Gewinnabsichten oder Einzelpersonen vergeben. Im Falle einer Beteiligung gelten die Bestimmungen laut Artikel 4.“

4. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2022 auf 100.000,00 Euro, für das Jahr 2023 auf 200.000,00 Euro und für das Jahr 2024 auf 300.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2022-2024. Die Deckung für die darauffolgenden Finanzjahre erfolgt mit Haushaltsgesetz.

5. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich

CAPO IV

Disposizioni in materia di cultura

Art. 5

*Modifica della legge provinciale
27 luglio 2015, n. 9, “Legge provinciale
per le attività culturali”*

1. Alla fine della lettera a) del comma 3 dell'articolo 1 della legge provinciale 27 luglio 2015, n. 9, e successive modifiche, sono inserite le seguenti parole: “nonché le federazioni, le unioni e le rappresentanze in ambito culturale”.

2. Il comma 3 dell'articolo 2-bis della legge provinciale 27 luglio 2015, n. 9, è così sostituito:
“3. La Giunta provinciale determina le modalità di tenuta e funzionamento del registro.”

3. Il comma 1 dell'articolo 7 della legge provinciale 27 luglio 2015, n. 9, è così sostituito:
“1. La Provincia può realizzare in proprio le attività, le iniziative e le manifestazioni di carattere educativo di cui all'articolo 1, comma 3, lettera g), oppure concedere a tale scopo vantaggi economici a enti e fondazioni operanti in provincia di Bolzano, ai quali – se di interesse provinciale – essa può anche partecipare, nonché ad associazioni, cooperative, comitati senza scopo di lucro o a singole persone, sempre operanti in provincia di Bolzano. In caso di partecipazione si applicano le disposizioni di cui all'articolo 4.”

4. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 100.000,00 euro per l'anno 2022, in 200.000,00 euro per l'anno 2023 e in 300.000,00 euro per l'anno 2024, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2022-2024. Per gli esercizi successivi si provvede con legge di bilancio.

CAPO V

Disposizioni in materia di

Bezirksgemeinschaften

Art. 6

*Änderung des Landesgesetzes
vom 20. März 1991, Nr. 7, „Ordnung
der Bezirksgemeinschaften“*

1. Artikel 7 Absatz 3 zweiter Satz des Landesgesetzes vom 20. März 1991, Nr. 7, erhält folgende Fassung: „Ausgenommen ist das Saisonpersonal, das gemäß Artikel 18 des Gesetzes vom 31. Jänner 1994, Nr. 97, in geltender Fassung, angestellt ist, und das Personal mit Behinderungen laut Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, in geltender Fassung, das vor seiner Anstellung eine individuelle Vereinbarung zur Arbeitseingliederung gemäß Artikel 14 Absatz 1 Buchstabe d) des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7, eine individuelle Vereinbarung zur Arbeitsbeschäftigung gemäß Artikel 16 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7, ein Projekt für den vorübergehenden Einsatz von Arbeitslosen laut Landesgesetz vom 11. März 1986, Nr. 11, in geltender Fassung, oder ein Praktikum gemäß Artikel 18 des Gesetzes vom 24. Juni 1997, Nr. 196, abgeschlossen hat.“

II. TITEL

JAGD, RAUM UND LANDSCHAFT,
GEWÄSSERNUTZUNG, ENERGIE,
LANDSCHAFTSSCHUTZ
UND UMWELTSCHUTZ

1. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Jagd

Art. 7

*Änderung des Landesgesetzes
vom 17. Juli 1987, Nr. 14,
„Bestimmungen über die Wildhege
und die Jagdausübung“*

1. Am Anfang von Artikel 19 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, in geltender Fassung, wird folgender Satz eingefügt: „Für die Haltung von Wildtierarten, auch von Farmwild, in Wildgehegen ist eine Bewilligung des für die Jagd zuständigen Landesamtes erforderlich.“

2. Nach Artikel 19 Absatz 7 des Landesgesetzes vom 17. Juli 1987, Nr. 14, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

comunità comprensoriali

Art. 6

*Modifica della legge provinciale
20 marzo 1991, n. 7, “Ordinamento
delle comunità comprensoriali”*

1. Il secondo periodo del comma 3 dell'articolo 7 della legge provinciale 20 marzo 1991, n. 7, è così sostituito: “È escluso il personale stagionale assunto ai sensi dell'articolo 18 della legge 31 gennaio 1994, n. 97, e successive modifiche, e il personale con disabilità ai sensi della legge 12 marzo 1999, n. 68, e successive modifiche, assunto previa stipulazione di una convenzione individuale per l'inserimento lavorativo ai sensi dell'articolo 14, comma 1, lettera d), della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, o stipulazione di una convenzione individuale per l'occupazione lavorativa ai sensi della lettera a) del comma 1 dell'articolo 16 della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, o partecipazione a un progetto per l'impiego temporaneo di lavoratori disoccupati ai sensi della legge provinciale 11 marzo 1986, n. 11, e successive modifiche, o conclusione di un tirocinio ai sensi dell'articolo 18 della legge 24 giugno 1997, n. 196.”

TITOLO II

CACCIA, TERRITORIO E PAESAGGIO,
UTILIZZAZIONE DELLE ACQUE PUBBLICHE,
ENERGIA, TUTELA DEL PAESAGGIO
E DELL'AMBIENTE

CAPO I

Disposizioni in materia di caccia

Art. 7

*Modifica della legge provinciale
17 luglio 1987, n. 14, “Norme per la
protezione della fauna selvatica
e per l'esercizio della caccia”*

1. All'inizio del comma 2 dell'articolo 19 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, e successive modifiche, è inserito il seguente periodo: “La detenzione di animali appartenenti a specie selvatiche, inclusa la selvaggina di allevamento, in un centro di allevamento di fauna selvatica è subordinata all'autorizzazione dell'ufficio provinciale competente in materia di caccia.”

2. Dopo il comma 7 dell'articolo 19 della legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

„7-bis. Werden Wildtierarten ohne Bewilligung oder nach Widerruf derselben in Gehegen gehalten, wird der Wildgehegeinhaber von dem für die Jagd zuständigen Landesamt schriftlich aufgefordert, diese zu entfernen. Erfolgt die Entfernung nicht innerhalb der gesetzten Frist von mindestens 30 Tagen, so verfügt der Direktor des für die Jagd zuständigen Landesamtes die Entfernung des Gehegewildes von Amts wegen und lastet die hierfür anfallenden Kosten dem Wildgehegeinhaber an.“

2. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Raum und Landschaft

Art. 8

Änderung des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, „Raum und Landschaft“

1. In Artikel 17 Absatz 4 erster Satz des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, werden die Wörter „im Landschaftsplan“ durch die Wörter „in der Landschaftsplanung“ ersetzt.

2. In Artikel 24 Absatz 2 erster Satz des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, werden nach den Wörtern „zur Wohnnutzung bestimmt werden“ die Wörter „, außer die Baumasse wird für die Erweiterung eines an der betreffenden Stelle bereits bestehenden Betriebes verwendet“ eingefügt.

3. Nach Artikel 27 Absatz 7 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„8. Im Falle der Errichtung von Unterkünften für Studierende in Gewerbegebieten im Sinne von Absatz 1 werden auf der Grundlage einer von der Landesregierung genehmigten Mustervereinbarung spezifische Vereinbarungen zwischen Gemeinden und öffentlichen oder privaten Einrichtungen oder privaten Rechtssubjekten abgeschlossen, die ein Verbot von Änderungen der Zweckbestimmung des Gebäudes für mindestens 20 Jahre enthalten. Die entsprechende Bindung wird im Grundbuch angemerkt und läuft ab dem Tag der Anmerkung. Nach Ablauf der Bindung kann die Löschung beantragt werden.“

4. Nach Artikel 34 Absatz 5 des Landesge-

„7-bis. Il titolare del centro di allevamento di fauna selvatica è sollecitato per iscritto dall'ufficio provinciale competente in materia di caccia a rimuovere dal centro di allevamento eventuali animali appartenenti a specie selvatiche tenuti senza autorizzazione o dopo la revoca della stessa. Se la rimozione non avviene entro il termine fissato, non inferiore a 30 giorni, il direttore dell'ufficio provinciale competente in materia di caccia dispone d'ufficio la rimozione degli animali dal centro, addebitando i relativi costi al titolare del centro di allevamento.“

CAPO II

Disposizioni in materia di territorio e paesaggio

Art. 8

Modifica della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, “Territorio e paesaggio”

1. Nel primo periodo del comma 4 dell'articolo 17 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, le parole: “del piano paesaggistico” sono sostituite dalle parole: “della pianificazione paesaggistica”.

2. Nel primo periodo del comma 2 dell'articolo 24 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, dopo le parole: “destinato ad uso residenziale” sono inserite le parole: “, salvo che la volumetria venga utilizzata per l'ampliamento di un'azienda già esistente nell'area interessata.”

3. Dopo il comma 7 dell'articolo 27 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, è aggiunto il seguente comma:

“8. In caso di realizzazione di studentati in zone produttive ai sensi del comma 1, vengono stipulate secondo una convenzione-tipo dalla Giunta provinciale specifiche convenzioni tra Comuni e istituzioni pubbliche o private, oppure con soggetti terzi privati, che prevedono il divieto di mutare la destinazione dell'edificio per almeno 20 anni. Il relativo vincolo è annotato nel libro fondiario e decorre dalla data dell'annotazione tavolare. Alla decadenza del vincolo può esserne chiesta la cancellazione.”

4. Dopo il comma 5 dell'articolo 34 della legge

setzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„6. Zum Zwecke der Ermittlung der effektiv verfügbaren Gästebetten für Touristen in Südtirol werden sämtliche Gästebetten sowie die derzeitige reale Beherbergungskapazität der Beherbergungsbetriebe im Lande erhoben. Die Landesregierung legt nach Anhören des Rates der Gemeinden die Modalitäten für die Erhebung fest. Die reale Beherbergungskapazität dient zusammen mit den gemäß Absatz 4 dieses Artikels zu erlassenden Richtlinien als eine Grundlage für die Festlegung einer Bettenobergrenze auf Landes- und Gemeindeebene und für jeden Beherbergungsbetrieb. Die Landesregierung erlässt die Richtlinien der entsprechenden Verordnung im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden.“

5. Nach Artikel 79 Absatz 11 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„12. Im Falle von Anlagen oder Bauten, welche nicht für Wohnzwecke genutzt werden und bei denen die lichte Raumhöhe der einzelnen Stockwerke drei Meter überschreitet, werden für die Berechnung der Erschließungskosten für jedes Stockwerk nur drei Meter Höhe berechnet.“

6. Im deutschen Wortlaut von Artikel 94 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, werden die Wörter „Die mit dem Bauvergehen zusammenhängende Besteuerung“ gestrichen.

7. In Artikel 103 Absatz 5 zweiter Satz des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, werden die Wörter „die an bestehende Baugebiete angrenzen müssen, und von Infrastrukturen“ durch die Wörter „die an bestehende Baugebiete anschließen müssen, von Gebieten für öffentliche Einrichtungen, Sondernutzungsgebiete für Speicherbecken und von primären Erschließungsanlagen“ ersetzt.

8. Nach Artikel 103 Absatz 5 zweiter Satz des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, wird folgender Satz eingefügt: „Die Ausweisung neuer Baugebiete ist auch dann zulässig, wenn diese durch Flächen für Verkehr und Mobilität von bestehenden Baugebieten getrennt sind“.

9. In Artikel 103 Absatz 24 dritter Satz des Lan-

provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma:

“6. Al fine di determinare i posti letto effettivamente disponibili per i turisti in Alto Adige, vengono rilevati tutti i posti letto per turisti e l'attuale capacità ricettiva reale delle strutture ricettive nella provincia. La Giunta provinciale definisce, sentito il Consiglio dei Comuni, le modalità del rilevamento. La reale capacità ricettiva, unitamente alle linee guida da emanare ai sensi del comma 4 del presente articolo, funge come base per la determinazione di un limite massimo di posti letto a livello provinciale e comunale e di ogni singola struttura ricettiva. La Giunta provinciale emana le linee guida nella relativa ordinanza, d'intesa con il Consiglio dei Comuni.”

5. Dopo il comma 11 dell'articolo 79 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“12. In caso di impianti o costruzioni non destinati a uso residenziale, con luce netta interna dei singoli piani superiore a tre metri, ai fini del calcolo degli oneri di urbanizzazione viene computata solo l'altezza di tre metri per ogni piano.”

6. Nel testo tedesco del comma 5 dell'articolo 94 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, sono soppresse le parole: “Die mit dem Bauvergehen zusammenhängende Besteuerung”.

7. Nel secondo periodo del comma 5 dell'articolo 103 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, le parole: “che devono essere confinanti con zone edificabili esistenti, e di infrastrutture” sono sostituite dalle seguenti parole: “che devono essere contigue alle zone edificabili esistenti, di zone per attrezzature pubbliche, di zone a destinazione particolare per bacini di accumulo e di opere di urbanizzazione primaria”.

8. Dopo il secondo periodo del comma 5 dell'articolo 103 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, è inserito il seguente periodo: “La destinazione di nuove zone edificabili è consentita anche se queste sono separate dalle zone edificabili esistenti da aree destinate alla viabilità e alla mobilità”.

9. Nel terzo periodo del comma 24 dell'articolo

desgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, werden nach den Wörtern „dem Denkmalschutz oder Landschaftsschutz“ die Wörter „laut Artikel 11 Absatz 1 Buchstaben a), b), d), e), f) und i)“ eingefügt.

Art. 8-bis

Änderung des Landesgesetzes vom 16. April 2020, Nr. 3, „Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2020, 2021 und 2022 und andere Bestimmungen“

1. In Artikel 8 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 16. April 2020, Nr. 3, in geltender Fassung, werden die Wörter „30. Juni 2022“ durch die Wörter „31. Dezember 2023“ ersetzt.

3. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich
Gewässernutzung

Art. 9

Änderung des Landesgesetzes vom 26. Januar 2015, Nr. 2, „Bestimmungen über die kleinen und mittleren Wasserleitungen zur Erzeugung elektrischer Energie“

1. Artikel 16 Absatz 3 zweiter Satz des Landesgesetzes vom 26. Januar 2015, Nr. 2, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung: „Bei Übernahme von Wasser aus anderen konzessionspflichtigen Anlagen, wo die verbleibende Dauer der Konzession weniger als 30 Jahre beträgt, wird die Dauer der neuen Konzession an jene der genannten Anlagen angepasst.“

2. Artikel 19 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 26. Jänner 2015, Nr. 2, erhält folgende Fassung:

„3. Die geringfügigen Änderungen laut Absatz 1 sind dem im Bereich Gewässernutzung zuständigen Landesamt und der zuständigen Gemeinde mitzuteilen.“

3. Nach Artikel 19 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 26. Jänner 2015, Nr. 2, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„5. Für Verschiebungen des Trassenverlaufes der Druckrohrleitungen, die sich in der Ausführungsphase als notwendig erweisen und die die in Absatz 1 Buchstabe c) angeführten Grenzen

103 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, dopo le parole: “a tutela storico-artistica o paesaggistica” sono inserite le parole: “di cui all’articolo 11, comma 1, lettere a), b), d), e), f), ed i)”.

Art. 8-bis

Modifica della legge provinciale 16 aprile 2020, n. 3, “Variazioni al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2020, 2021 e 2022 e altre disposizioni”

1. Al comma 1 dell’articolo 8 della legge provinciale 16 aprile 2020, n. 3, e successive modifiche, le parole: “30 giugno 2022” sono sostituite dalle parole: “31 dicembre 2023”.

CAPO III

Disposizioni in materia di utilizzazione
delle acque pubbliche

Art. 9

Modifica della legge provinciale 26 gennaio 2015, n. 2, “Disciplina delle piccole e medie derivazioni d’acqua per la produzione di energia elettrica”

1. Il secondo periodo del comma 3 dell’articolo 16 della legge provinciale 26 gennaio 2015, n. 2, e successive modifiche, è così sostituito: “Nel caso di presa in consegna di acqua da altri impianti soggetti all’obbligo di concessione, la cui durata residua sia inferiore ai 30 anni, la durata della nuova concessione viene adeguata alla durata della concessione di questi ultimi.”

2. Il comma 3 dell’articolo 19 della legge provinciale 26 gennaio 2015, n. 2, è così sostituito:

“3. Le lievi modifiche di cui al comma 1 vanno comunicate all’ufficio provinciale competente in materia di gestione delle risorse idriche e al comune competente.”

3. Dopo il comma 4 dell’articolo 19 della legge provinciale 26 gennaio 2015, n. 2, è aggiunto il seguente comma:

“5. Gli spostamenti di tracciato delle condotte a pressione che si rendano necessari in fase di esecuzione e superino i limiti di cui al comma 1, lettera c), nonché le modifiche alle opere da ese-

überschreiten, sowie für Änderungen an den Bauwerken nach Abschluss des Bauabnahmeverfahrens ist, unbeschadet der Bestimmungen laut Absatz 1 Buchstaben a) und b), die Ermächtigung des im Bereich Gewässernutzung zuständigen Landesamtes erforderlich. Die Ermächtigung ersetzt alle weiteren Ermächtigungen, Gutachten, Sichtvermerke und Unbedenklichkeitserklärungen, unbeschadet der Bestimmungen der Landesgesetze vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, und vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in jeweils geltender Fassung.“

4. In Artikel 23-ter Absatz 1 des Landesgesetzes vom 26. Jänner 2015, Nr. 2, wird der letzte Satz wie folgt ersetzt: „Für diese Anträge sind, in Abweichung zu den Leitlinien laut Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe a), als zusätzliche Projektunterlagen lediglich der technische Bericht mit den technischen Daten und den Eigenschaften der Anlage beizulegen. Zur Erteilung der Konzessionen laut diesem Artikel findet das Verfahren zur Erteilung von Konzessionen laut Artikel 23-bis Absatz 1 Anwendung, wobei die Höchstdauer des Verfahrens 180 Tage beträgt.“

Art. 10

Änderung des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, „Bestimmungen auf dem Gebiet der Nutzung öffentlicher Gewässer“

1. Artikel 15 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„1. Die Elektroleitungen mit einer Betriebsspannung unter 30 KV und jene für die öffentliche Beleuchtung sowie die dazugehörigen Anlagen müssen von der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz nicht bewilligt werden, vorbehaltlich der eventuell notwendigen Gutachten und unbeschadet der Bestimmungen der Landesgesetze vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, und vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in jeweils geltender Fassung.“

2. Artikel 15 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„3. Die gebietsmäßig zuständige Gemeinde veröffentlicht die Gesuche um Ermächtigung zum Bau von Elektroleitungen für 30 Tage mittels Hinweis an der Anschlagtafel der Gemeinde. Innerhalb der genannten Frist können Interessierte Bemerkungen und Einsprüche bei der Gemeinde

quire al termine della procedura di collaudo sono soggetti all'autorizzazione dell'ufficio provinciale competente in materia di gestione delle risorse idriche, fatto salvo quanto previsto al comma 1, lettere a) e b). Tale autorizzazione sostituisce ogni altra autorizzazione, parere, visto o nulla osta, fatta salve le disposizioni delle leggi provinciali 13 ottobre 2017, n. 17, e 10 luglio 2018, n. 9, e relative successive modifiche.“

4. L'ultimo periodo del comma 1 dell'articolo 23-ter della legge provinciale 26 gennaio 2015, n. 2, è così sostituito: “Per queste domande, in deroga alle linee guida di cui all'articolo 2, comma 1, lettera a), quale ulteriore elaborato progettuale è da allegare solamente la relazione tecnica con i dati tecnici e le caratteristiche dell'impianto. Per il rilascio delle concessioni ai sensi del presente articolo, si applica la procedura per il rilascio di concessioni di cui all'articolo 23-bis, comma 1, con una durata massima del procedimento di 180 giorni.”

Art. 10

Modifica della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, “Norme in materia di utilizzazione di acque pubbliche”

1. Il comma 1 dell'articolo 15 della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, e successive modifiche, è così sostituito:

“1. Le linee elettriche con tensione inferiore a 30 KV e quelle per impianti di illuminazione pubblica nonché le relative opere accessorie non sono soggette ad autorizzazione della Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, fermi restando gli eventuali pareri necessari e fatte salve le disposizioni delle leggi provinciali 13 ottobre 2017, n. 17, e 10 luglio 2018, n. 9, e relative successive modifiche.“

2. Il comma 3 dell'articolo 15 della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, e successive modifiche, è così sostituito:

“3. Il comune territorialmente competente pubblica le domande di autorizzazione alla costruzione di linee elettriche mediante affissione per 30 giorni di apposito avviso all'albo del comune. Entro tale termine gli interessati possono presentare osservazioni e opposizioni al comune.“

einreichen.“

Art. 10-bis

Änderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 2019, Nr. 10, „Bestimmungen zur Erfüllung der Verpflichtungen der Autonomen Provinz Bozen, die sich aus der Zugehörigkeit Italiens zur Europäischen Union ergeben (Europagesetz des Landes 2019)“

1. Artikel 11 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 17. Oktober 2019, Nr. 10, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„6. Betriebe mit Wiesen und Ackerbauflächen, die Wasser aus einer Wasserfassung, die ab auf einer Höhe von 1000 Metern über dem Meeresspiegel und darüber liegt, beziehen, sind von der Wassergebühr befreit.“

2. Nach Artikel 11 Absatz 9 des Landesgesetzes vom 17. Oktober 2019, Nr. 10, in geltender Fassung, werden folgende Absätze 10 und 11 hinzugefügt:

„10. Die Nutzung von Löschwasser ist von der jährlichen Wassergebühr befreit.

11. Kulturhistorisch- und landschaftlich wertvolle Bewässerungssysteme wie beispielsweise Waale sowie Schäumühlen sind von der jährlichen Wassergebühr befreit.“

4. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Energie

Art. 11

Änderung des Landesgesetzes vom 30. August 1972, Nr. 18, „Regelung der Pflichten der Wasserkraftkonzessionäre und der Verwendung der Energie für die örtliche Stromversorgung“

1. In Artikel 1 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 30. August 1972, Nr. 18, in geltender Fassung, werden die Wörter „für große Wasserleitungen“ durch die Wörter „für mittlere und große Wasserleitungen“ ersetzt.

2. In Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 30. August 1972, Nr. 18, in geltender Fassung, werden die Wörter „Die in Artikel 13 Absätze 1 und 3 des Autonomiestatutes vorgesehenen Verpflichtungen werden auf die großen Wasserleitungen zur Erzeugung elektrischer Energie an-

Art. 10-bis

Modifiche della legge provinciale 17 ottobre 2019, n. 10, “Disposizioni per l’adempimento degli obblighi della Provincia autonoma di Bolzano derivanti dall’appartenenza dell’Italia all’Unione europea (Legge europea provinciale 2019)”

1. Il comma 6 dell’articolo 11 della legge provinciale 17 ottobre 2019, n. 10, e successive modifiche, è così sostituito:

“6. Le aziende con superfici a prato o superfici foraggere avvicendate che prelevano l’acqua da un punto di prelievo situato a un’altitudine pari o superiore a 1000 metri sopra il livello del mare sono esentate dal pagamento del canone idrico.”

2. Dopo il comma 9 dell’articolo 11 della legge provinciale 17 ottobre 2019, n. 10, e successive modifiche, sono aggiunti i seguenti commi 10 e 11:

“10. L’utilizzo di acqua per scopo antincendio è esente dal canone idrico annuo.

11. I sistemi di irrigazione di grande valore storico-culturale e paesaggistico, quali ad esempio i cosiddetti “Waale” e i mulini didattici, sono esenti dal canone idrico annuo.”

CAPO IV

Disposizioni in materia di energia

Art. 11

Modifica della legge provinciale 30 agosto 1972, n. 18, “Disciplina degli obblighi dei concessionari idroelettrici e dell’impiego dell’energia per l’elettrificazione locale”

1. Nel comma 1 dell’articolo 1 della legge provinciale 30 agosto 1972, n. 18, e successive modifiche, le parole: “per grandi derivazioni” sono sostituite dalle parole: “per medie e grandi derivazioni”.

2. Nel comma 2 dell’articolo 1 della legge provinciale 30 agosto 1972, n. 18, e successive modifiche, le parole: “Gli obblighi del primo e terzo comma dell’articolo 13 dello Statuto di autonomia si applicano alle grandi derivazioni idroelettriche” sono sostituite dalle parole: “Gli obblighi di cui ai

gewandt“ durch die Wörter „Die in Artikel 13 Absätze 3 und 5 des Autonomiestatutes vorgesehenen Verpflichtungen werden auf die mittleren und großen Wasserableitungen zur Erzeugung elektrischer Energie angewandt“ ersetzt.

5. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Landschaftsschutz
und Umweltschutz

Art. 12

*Änderung des Landesgesetzes vom
13. Oktober 2017, Nr. 17, „Umweltprüfung
für Pläne, Programme und Projekte“*

1. Artikel 6 Absatz 4 zweiter Satz des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, in geltender Fassung, wird gestrichen.

2. Nach Artikel 6 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, in geltender Fassung, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„5. Die Gemeinden sind für die Feststellung der SUP-Pflicht und für die SUP der gemeindlichen und übergemeindlichen Planungsinstrumente sowie der Änderungen an den Landschaftsplänen auf Gemeindeinitiative zuständig. Die Verfahren zur Feststellung der SUP-Pflicht und die SUP-Verfahren, welche in die Zuständigkeit der Gemeinde fallen, werden im Rahmen der Verfahren zur Genehmigung der Raumplanungsinstrumente unter Beachtung der Fristen und der Veröffentlichungspflichten laut den Artikeln von 7 bis 13 abgewickelt.“

commi 3 e 5 dell'articolo 13 dello Statuto di autonomia si applicano alle medie e grandi derivazioni idroelettriche”.

CAPO V

Disposizioni in materia di tutela
del paesaggio e dell'ambiente

Art. 12

*Modifica della legge provinciale
13 ottobre 2017, n. 17, “Valutazione
ambientale per piani, programmi e progetti”*

1. Il secondo periodo del comma 4 dell'articolo 6 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, e successive modifiche, è soppresso.

2. Dopo il comma 4 dell'articolo 6 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma:

“5. I Comuni sono competenti per la verifica di assoggettabilità a VAS e per la VAS degli strumenti di pianificazione comunale e sovracomunale nonché delle varianti ai piani paesaggistici di iniziativa comunale. I procedimenti di verifica di assoggettabilità a VAS e di VAS di competenza dei Comuni sono svolti nell'ambito delle procedure di approvazione degli strumenti urbanistici, nel rispetto dei termini e degli obblighi di pubblicazione di cui agli articoli da 7 a 13.”

III. TITEL

LOKALFINANZEN, GASTSTÄTTEN,
FINANZEN, ENTEIGNUNG FÜR
GEMEINNÜTZIGE ZWECKE,
VERMÖGENSVERWALTUNG, HANDEL

1. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Lokalfinanzen

Art. 13

TITOLO III

FINANZA LOCALE, ESERCIZI PUBBLICI,
FINANZE, ESPROPRIAZIONI PER CAUSA
DI PUBBLICA UTILITÀ, AMMINISTRAZIONE
DEL PATRIMONIO, COMMERCIO

CAPO I

Disposizioni in materia di finanza locale

Art. 13

*Änderung des Landesgesetzes vom
14. Februar 1992, Nr. 6, „Bestimmungen
hinsichtlich der Finanzen
der Gebietskörperschaften“*

1. Artikel 12-bis Absatz 1 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„1. Alle besetzten Stellen, sowohl jene für das Personal mit unbefristetem als auch jene für das Personal mit befristetem Arbeitsvertrag, müssen im Stellenplan der Gemeinde vorgesehen sein. Ausgenommen sind nur das Saisonpersonal, welches im Sinne des Artikels 18 des Gesetzes vom 31. Jänner 1994, Nr. 97, in geltender Fassung, angestellt ist, und das Personal mit Behinderung im Sinne des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68, in geltender Fassung, das vor seiner Anstellung:

- a) eine individuelle Vereinbarung zur Arbeitseingliederung gemäß Artikel 14 Absatz 1 Buchstabe d) des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7, abgeschlossen hat,
- b) eine individuelle Vereinbarung zur Arbeitsbeschäftigung gemäß Artikel 16 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7, abgeschlossen hat,
- c) ein Projekt für den vorübergehenden Einsatz von Arbeitslosen gemäß Landesgesetz vom 11. März 1986, Nr. 11, in geltender Fassung, teilgenommen hat,
- d) ein Praktikum gemäß Artikel 18 des Gesetzes vom 24. Juni 1997, Nr. 196, abgeschlossen hat.“

2. Artikel 12-bis Absatz 3 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„3. In der Verordnung laut Absatz 2 können Parameter für die Einstellung von Führungskräften im Falle der gemeinsamen Führung von Diensten oder Funktionen im Sinne von Artikel 127 Absatz 1-bis des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, und für Einstellungen, um die Kontinuität bei der Ausübung der Tätigkeiten in den von Artikel 91 Absatz 4-bis und Artikel 155 Absatz 1 zweiter Satz des genannten Regionalgesetzes vorgesehenen Fällen zu gewährleisten, sowie für befristete Einstellungen in den Fällen laut Artikel 167 Absatz 1-bis desselben Regionalgesetzes vorgesehen werden.“

*Modifica della legge provinciale
14 febbraio 1992, n. 6, “Disposizioni
in materia di finanza locale”*

1. Il comma 1 dell'articolo 12-bis della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, e successive modifiche, è così sostituito:

“1. Tutti i posti occupati, sia quelli relativi al personale a tempo indeterminato sia quelli relativi al personale a tempo determinato, devono essere previsti nella pianta organica del Comune. È escluso il personale stagionale assunto ai sensi dell'articolo 18 della legge 31 gennaio 1994, n. 97, e successive modifiche, e il personale con disabilità ai sensi della legge 12 marzo 1999, n. 68, e successive modifiche, assunto previa:

- a) stipula di una convenzione individuale per l'inserimento lavorativo ai sensi dell'articolo 14, comma 1, lettera d), della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7;
- b) stipula di una convenzione individuale per l'occupazione lavorativa ai sensi dell'articolo 16, comma 1, lettera a), della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7;
- c) partecipazione a un progetto per l'impiego temporaneo di lavoratori disoccupati ai sensi della legge provinciale 11 marzo 1986, n. 11, e successive modifiche;
- d) conclusione di un tirocinio ai sensi dell'articolo 18 della legge 24 giugno 1997, n. 196.”

2. Il comma 3 dell'articolo 12-bis della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, e successive modifiche, è così sostituito:

“3. Nel regolamento di cui al comma 2 possono essere previsti i parametri per l'assunzione di dirigenti nel caso di gestione associata di servizi o funzioni ai sensi dell'articolo 127, comma 1-bis, della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, e successive modifiche, e per assunzioni finalizzate a garantire la continuità nello svolgimento delle attività nei casi di cui agli articoli 91, comma 4-bis, e 155, comma 1, secondo periodo, della citata legge regionale, nonché per l'assunzione a tempo determinato nei casi di cui all'articolo 167, comma 1-bis, della stessa legge regionale.”

Bestimmungen im Bereich Gaststätten

Art. 14

Änderung des Landesgesetzes vom 11. Mai 1995, Nr. 12, „Regelung der privaten Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen“

1. In Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 11. Mai 1995, Nr. 12, werden die Wörter „sowie die entsprechende Bettenzahl“ durch die Wörter „sowie die auf Antrag zugewiesene Bettenzahl“ ersetzt.

Art. 14-bis

Änderung des Landesgesetzes vom 19. September 2008, Nr. 7 „Regelung des „Urlaub auf dem Bauernhof““

1. In Artikel 5 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 19. September 2008, Nr. 7, wird nach dem ersten Satz Folgendes eingefügt: „Voraussetzung für die Beherbergung ist, dass der landwirtschaftliche Unternehmer/die landwirtschaftliche Unternehmerin eine Fläche zwischen 1,5 und 6 ha im Obst- und Weinbau bewirtschaftet oder die effektive Haltung von mindestens 5 Großvieheinheiten (GVE).“

2. Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe d) des Landesgesetzes vom 19. September 2008, Nr. 7, erhält folgende Fassung:

„d) die Angabe der Aufnahmekapazität und bei Beherbergung, die auf Antrag zugewiesene Bettenzahl.“

Disposizioni in materia di esercizi pubblici

Art. 14

Modifica della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, “Disciplina dell'affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per le ferie”

1. Nel comma 1 dell'articolo 2 della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, le parole: “il rispettivo numero dei posti letto” sono sostituite dalle parole: “il numero dei posti letto assegnati su domanda”.

Art. 14-bis

Modifica della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7 “Disciplina dell'agriturismo”

1. Nel comma 1 dell'articolo 5 della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7, dopo il primo periodo è inserita la seguente frase: “Presupposto per l'ospitalità in alloggi è da parte dell'imprenditore agricolo/dell'imprenditrice agricola la coltivazione di una superficie tra 1,5 e 6 ettari in frutta e viticoltura o il possesso effettivo di almeno 5 unità di bestiame adulto (UBA).”

2. La lettera d) del comma 1 dell'articolo 8 della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7, è così sostituita:

„d) la specificazione della capacità ricettiva e, in caso di alloggio, il numero dei posti letto assegnati su domanda;”.

3. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Finanzen

Art. 15

Änderung des Landesgesetzes vom 20. Dezember 2012, Nr. 22, „Bestimmungen über das Erstellen des Haushaltes für das Finanzjahr 2013 und für den Dreijahreszeitraum 2013-2015 (Finanzgesetz 2013)“

1. Artikel 21-bis Absatz 1 des Landesgesetzes vom 20. Dezember 2012, Nr. 22, in geltender Fassung, ist aufgehoben. Bereits vorgenommene Zweckbindungen bleiben davon unberührt.

2. Artikel 21-bis Absatz 2 des Landesgesetzes vom 20. Dezember 2012, Nr. 22, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„2. Ab dem 1. Januar 2020 sorgt der Südtiroler Sanitätsbetrieb für den Bau und die Modernisierung des Krankenhauses Bozen mit den Mitteln, die im Rahmen des Aufgabenbereichs „Gesundheitsschutz“ für den Bau und die Modernisierung öffentlicher Krankenhäuser bereitgestellt werden. Der Südtiroler Sanitätsbetrieb tritt ab dem 1. Januar 2020 in alle bestehenden aktiven und passiven Rechtsverhältnisse im Zusammenhang mit dem Bau und der Modernisierung des Bozner Krankenhauses ein.“

4. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Enteignung für gemeinnützige Zwecke

Art. 16

Änderung des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10, „Enteignung für gemeinnützige Zwecke in Bereichen, für die das Land zuständig ist“

1. Artikel 6 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10, in geltender Fassung, wird aufgehoben.

2. In Artikel 8-bis Absatz 1 des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 10, in geltender Fassung, werden die Wörter „innerhalb der Frist laut Artikel 6 Absatz 1“ durch die Wörter „innerhalb von 30 Tagen ab der Zustellung des von Artikel 5 vorgesehenen Dekrets“ ersetzt.

5. ABSCHNITT

CAPO III

Disposizioni in materia di finanze

Art. 15

Modifica della legge provinciale 20 dicembre 2012, n. 22, “Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2013 e per il triennio 2013-2015 (Legge finanziaria 2013)”

1. Il comma 1 dell'articolo 21-bis della legge provinciale 20 dicembre 2012, n. 22, e successive modifiche, è abrogato. Sono fatti salvi gli impegni di spesa già assunti.

2. Il comma 2 dell'articolo 21-bis, della legge provinciale 20 dicembre 2012, n. 22, e successive modifiche, è così sostituito:

“2. A decorrere dal 1° gennaio 2020, alla costruzione e all'ammodernamento dell'ospedale di Bolzano provvede l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige con gli stanziamenti messi a disposizione per la costruzione e l'ammodernamento degli ospedali pubblici nell'ambito della Missione Tutela della salute. L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige subentra in tutti i rapporti giuridici, attivi e passivi, in essere a partire dal 1° gennaio 2020, inerenti alla costruzione e all'ammodernamento dell'ospedale di Bolzano.”

CAPO IV

Disposizioni in materia di espropriazioni per causa di pubblica utilità

Art. 16

Modifica della legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10, “Espropriazioni per causa di pubblica utilità per tutte le materie di competenza provinciale”

1. Il comma 1 dell'articolo 6 della legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10, e successive modifiche, è abrogato

2. Nel comma 1 dell'articolo 8-bis della legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10, e successive modifiche, le parole: “entro il termine di cui all'articolo 6, comma 1” sono sostituite dalle parole: “entro 30 giorni dalla notificazione del decreto di cui all'articolo 5”.

CAPO V

Bestimmungen im Bereich
Vermögensverwaltung

Art. 17

*Änderung des Landesgesetzes vom
21. Jänner 1987, Nr. 2, „Verwaltung
des Vermögens des Landes Südtirol“*

1. Nach Artikel 15 des Landesgesetzes vom 21. Jänner 1987, Nr. 2, in geltender Fassung, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 15-bis (*Schutzhütten des Landes*) - 1. Zur Festlegung des Investitions- und Erhaltungsbedarfs sowie der jeweiligen Prioritäten bei den Maßnahmen für die Schutzhütten im Eigentum des Landes kann die Landesregierung eine Expertenkommission einsetzen.

2. Die Expertenkommission setzt sich zusammen aus:

- a) dem Direktor/der Direktorin der Landesabteilung Vermögensverwaltung oder einer von ihm/ihr bevollmächtigten Person,
- b) dem Direktor/der Direktorin des Landesamtes für Geologie und Baustoffprüfung oder einer von ihm/ihr bevollmächtigten Person,
- c) den Präsidenten/Präsidentinnen der zwei repräsentativsten Bergsteigerverbände des Landes oder je einer von ihnen bevollmächtigten Person.

3. Die Expertenkommission hat die Aufgabe, die Landesregierung zu beraten und die Landesämter in Angelegenheiten, die die Schutzhütten des Landes betreffen, zu unterstützen. Sie gibt insbesondere Einschätzungen ab zu den Instandhaltungs- und Wiederaufbauarbeiten, zu deren Prioritäten und zu den bestmöglichen, technischen Entscheidungen, die zu treffen sind. Die Kommission koordiniert, kontrolliert und beaufsichtigt auch die Betreiber der Schutzhütten im Eigentum des Landes.

4. Den Mitgliedern der Expertenkommission steht weder eine Vergütung noch eine Spesenrückerstattung zu.“

Disposizioni in materia di amministrazione
del patrimonio

Art.17

*Modifica della legge provinciale
21 gennaio 1987, n. 2, “Norme
per l'amministrazione del patrimonio
della Provincia autonoma di Bolzano”*

1. Dopo l'articolo 15 della legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 2, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo:

“Art. 15-bis (*Rifugi di proprietà provinciale*) -

1. Per definire il fabbisogno di investimenti e manutenzioni e le relative priorità di intervento dei rifugi alpini di proprietà provinciale, la Giunta provinciale può avvalersi di una commissione di esperti.

2. La commissione di esperti è composta da:

- a) il direttore/la direttrice della Ripartizione provinciale Amministrazione del patrimonio, o un suo delegato/una sua delegata;
- b) il direttore/la direttrice dell'Ufficio provinciale Geologia e prove materiali, o un suo delegato/una sua delegata;
- c) i/le presidenti delle due associazioni alpinistiche del territorio maggiormente rappresentative, o un loro delegato/una loro delegata.

3. La commissione di esperti ha compiti di consulenza per la Giunta provinciale e coadiuva gli uffici provinciali nelle questioni riguardanti i rifugi alpini di proprietà provinciale. In particolare, esprime valutazioni in ordine ai lavori di manutenzione e di ricostruzione, alla priorità degli stessi e alle migliori scelte tecniche da adottare. La commissione svolge inoltre un'attività di coordinamento, controllo e vigilanza sui gestori dei rifugi alpini di proprietà provinciale.

4. Ai membri della commissione di esperti non spettano compensi o rimborsi spese.”

6. ABSCHNITT
Bestimmungen im Bereich Handel

Art. 18
*Änderung des Landesgesetzes vom
2. Dezember 2019, Nr. 12,
„Handelsordnung“*

1. Im italienischen Wortlaut von Artikel 14 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12, in geltender Fassung, werden nach den Wörtern „la cessazione“ die Wörter „dell'attività“ eingefügt.

2. In Artikel 15 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12, werden die Wörter „Bei Aussetzung und bei Einstellung der Tätigkeit“ durch die Wörter „Bei Aussetzung und bei Einstellung der Tätigkeit sowie bei Verringerung der Verkaufsfläche“ ersetzt.

3. Nach Artikel 17 des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12, wird folgender Artikel eingefügt:

„17-bis (*Betriebe für den Handel mit Flaschenge-tränken*) - 1. Als Betriebe für den Handel mit Flaschenge-tränken gelten jene Einzelhandelsbetriebe, die alkoholische und andere Getränke verkaufen und dem Publikum zur Verkostung verabreichen.

2. Für Betriebe für den Handel mit Flaschenge-tränken gilt die Regelung laut Artikel 13 dieses Gesetzes.“

4. Der Vorspann von Artikel 32 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12, erhält folgende Fassung:

„4. Die Berechtigung und die Konzession für den Standplatz auf dem Markt, den Standplatz auf dem Jahrmarkt, den isolierten Standplatz oder den Standplatz außerhalb von Märkten laut Artikel 30 Absatz 2 verfallen,“.

5. Nach Artikel 32 Absatz 4 Buchstabe c) Ziffer 4) des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12, wird folgende Ziffer hinzugefügt:

„5) bei dreißig Abwesenheiten in einem Kalenderjahr, wenn es sich um isolierte Standplätze oder Standplätze außerhalb von Märkten handelt, die täglich besetzt werden müssen, oder, im Falle von saisonalen Konzessionen, bei mehr als 20 Prozent Abwesenheit während der Konzessions-

CAPO VI
Disposizioni in materia di commercio

Art. 18
*Modifica della legge provinciale
2 dicembre 2019, n. 12,
“Codice del commercio”*

1. Nel testo italiano del comma 4 dell'articolo 14 della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12, e successive modifiche, dopo le parole: “la cessazione” sono inserite le parole: “dell'attività”.

2. Nel comma 3 dell'articolo 15 della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12, le parole: “La sospensione e la cessazione” sono sostituite dalle parole: “La sospensione e la cessazione dell'attività nonché la riduzione della superficie di vendita”.

3. Dopo l'articolo 17 della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12, è inserito il seguente articolo:

“17-bis (*Esercizi commerciali di bottiglieria*) - 1. Gli esercizi commerciali di bottiglieria sono esercizi di vendita al dettaglio di alcolici e altre bevande, abilitati anche alla somministrazione al pubblico degli stessi per la degustazione.

2. Agli esercizi commerciali di bottiglieria si applica la disciplina di cui all'articolo 13 della presente legge.”

4. L'alinea del comma 4 dell'articolo 32 della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12, è così sostituito:

“4. Il titolo abilitativo e la concessione di posteggio nel mercato, nella fiera e nel posteggio isolato o fuori mercato di cui all'articolo 30, comma 2, decadono:”

5. Dopo il numero 4) della lettera c) del comma 4 dell'articolo 32 della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12, è aggiunto il seguente numero:

“5) un numero di trenta assenze in ciascun anno solare nel caso di posteggi isolati o fuori mercato con cadenza giornaliera o, nel caso di concessioni stagionali, per un periodo complessivamente superiore al 20 per cento della durata della concessione.”

dauer.“

6. Nach Artikel 63 des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12, wird folgender Artikel eingefügt:

„63-bis (*Strafen bei Verstoß gegen die Durchführungsverordnung laut Artikel 60*) - 1. Wer gegen die Bestimmungen der Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz verstößt, wird mit einer Verwaltungsstrafe von 500,00 Euro bis 3.000,00 Euro bestraft. In besonders schwerwiegenden Fällen, bei Rückfall oder bei wiederholtem Verstoß kann die Aussetzung der Tätigkeit angeordnet werden und die Verwaltungsstrafen gemäß Artikel 61 erhöht werden.

2. Wer im Antrag oder in anderen Schriftstücken oder Unterlagen, die im Zusammenhang mit den Bestimmungen der Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz eingereicht werden, nicht wahrheitsgemäße Angaben oder Informationen liefert, wird, sofern es sich nicht um eine andere Straftat handelt, mit der in Absatz 1 vorgesehenen Verwaltungsstrafe belegt. Mit derselben Strafe wird belegt, wer es unterlässt, in der genannten Durchführungsverordnung vorgesehene Angaben oder Informationen zu liefern oder auf Verlangen der Aufsichtsorgane die Genehmigung/Berechtigung – sofern vorgesehen – vorzuweisen.

3. Wird die Einzelhandelstätigkeit auf öffentlichem Grund in Form des Wanderhandels nicht gemäß den Richtlinien laut Artikel 21 Absätze 1 und 3 der Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz ausgeübt, gilt sie als eine ohne Genehmigung auf einem Standplatz ausgeübte Tätigkeit und wird gemäß Artikel 62 Absatz 1 geahndet.

4. Wenn trotz Verlängerung der Frist für die periodische Überprüfung der Konformität der Anlage laut Artikel 47 Absatz 2 der Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz die Konformität nicht bestätigt und der Betrieb der Tankstelle nicht stillgelegt wird, wird eine Verwaltungsstrafe von 500,00 Euro bis 3.000,00 Euro verhängt.

5. Bei Verstoß gegen die Bestimmungen über den Verkauf unter dem Einkaufspreis laut Dekret des Präsidenten der Republik vom 6. April 2001, Nr. 218, wird gemäß Artikel 5 desselben Dekretes verfahren.

6. Für die Verstöße laut diesem Artikel ist der Bürgermeister/die Bürgermeisterin der Gemeinde zuständig, in welcher die Übertretung begangen wurde. Die Bußgelder fließen der Gemeinde zu.“

6. Dopo l'articolo 63 della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12, è inserito il seguente articolo:

“63-bis (*Sanzioni per violazioni del regolamento d'esecuzione di cui all'articolo 60*) - 1. Chiunque violi le disposizioni del regolamento di esecuzione alla presente legge, è punito con una sanzione amministrativa pecuniaria da euro 500,00 a euro 3.000,00. Nei casi di particolare gravità, di recidiva o di reiterazione della violazione, può essere disposta la sospensione dell'attività e le sanzioni amministrative inflitte sono aumentate ai sensi dell'articolo 61.

2. Salvo che il fatto costituisca altro reato, chi fornisce dati e informazioni non veritieri nelle domande o in altri atti e documenti presentati in relazione alle disposizioni del regolamento di esecuzione alla presente legge, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista al comma 1. Alla stessa sanzione soggiace chi omette di fornire dati o informazioni previsti dal regolamento d'esecuzione citato o non adempie alla richiesta degli organi di vigilanza di esibire l'autorizzazione/titolo abilitativo, ove previsto.

3. L'esercizio dell'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche in forma itinerante svolta in difformità dai criteri di cui all'articolo 21, commi 1 e 3, del regolamento di esecuzione alla presente legge, è considerata attività svolta su posteggio in assenza di titolo abilitativo e sanzionata ai sensi dell'articolo 62, comma 1.

4. Se, nonostante la proroga del termine per la verifica periodica della conformità dell'impianto di cui all'articolo 47, comma 2, del regolamento di esecuzione alla presente legge, la conformità non viene confermata e l'esercizio dell'impianto non viene interrotto, si applica una sanzione amministrativa pecuniaria da euro 500,00 a euro 3.000,00.

5. In caso di violazione della disciplina relativa alle vendite sottocosto di cui al decreto del Presidente della Repubblica 6 aprile 2001, n. 218, si procede ai sensi dell'articolo 5 del medesimo decreto.

6. Per le violazioni di cui al presente articolo l'autorità competente è il sindaco/la sindaca del Comune nel quale queste hanno avuto luogo. Le somme riscosse sono introitate dal Comune.”

IV. TITEL
GESUNDHEITSWESEN UND HYGIENE,
FÜRSORGE UND WOHLFAHRT,
WOHNBAUFÖRDERUNG

1. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Gesundheitswesen
und Hygiene

Art. 19

*Änderung des Landesgesetzes vom
11. Mai 1988, Nr. 16, „Maßnahmen
betreffend die zahnärztliche Betreuung“*

1. Artikel 4 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 11. Mai 1988, Nr. 16, in geltender Fassung, ist aufgehoben.

Art. 20

*Änderung des Landesgesetzes vom
11. Oktober 2012, Nr. 16,
„Arzneimittelversorgung“*

1. Nach Artikel 12-bis des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, in geltender Fassung, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 12-ter (*Anpassung der Wohnortzulage zu Gunsten der Landapotheken*) - 1. Die Wohnortzulage, die von Artikel 2 des Gesetzes vom 8. März 1968, Nr. 221, in geltender Fassung, und vom Gesetz vom 5. März 1973, Nr. 40, in geltender Fassung, zu Gunsten der Inhaber/Inhaberinnen, verantwortlichen Leiter/Leiterinnen und provisorischen Betreiber/Betreiberinnen von Landapotheken mit Sitz in Gemeinden, Fraktionen, Ortschaften und ländlichen Siedlungen mit bis zu 3.000 Einwohnern vorgesehen ist, wird in folgendem Ausmaß festgelegt:

- a) bis 1.000 Einwohner: 9.340,00 Euro jährlich,
- b) bis 2.000 Einwohner: 7.140,00 Euro jährlich,
- c) bis 3.000 Einwohner: 5.490,00 Euro jährlich.

2. Die Gesuche müssen im Sinne des Gesetzes vom 8. März 1968, Nr. 221, in geltender Fassung, bis 31. März eines jeden geraden Jahres beim Landesamt für Gesundheitssteuerung eingereicht werden.

3. Inhaber/Inhaberinnen, verantwortliche Leiter/Leiterinnen und provisorische Betreiber/Betreiberinnen, die nach dem 31. März eines geraden Jahres zur Eröffnung einer Landapotheke an einem Ort mit bis zu 3.000 Einwohnern ermächtigt worden sind, können das Gesuch um Gewährung der Wohn-

TITOLO IV
IGIENE E SANITÀ, ASSISTENZA
E BENEFICENZA, EDILIZIA
ABITATIVA AGEVOLATA

CAPO I

Disposizioni in materia di igiene e sanità

Art. 19

*Modifica della legge provinciale
11 maggio 1988, n. 16, “Provvedimenti
relativi all’assistenza odontoiatrica”*

1. Il comma 2 dell’articolo 4, della legge provinciale 11 maggio 1988, n. 16, e successive modifiche, è abrogato.

Art. 20

*Modifica della legge provinciale
11 ottobre 2012, n. 16,
“Assistenza farmaceutica”*

1. Dopo l’articolo 12-bis della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo:

“Art. 12-ter (*Adeguamento dell’indennità di residenza a favore delle farmacie rurali*) - 1. L’indennità di residenza prevista dall’articolo 2 della legge 8 marzo 1968, n. 221, e successive modifiche, e dalla legge 5 marzo 1973, n. 40, e successive modifiche, a favore delle e dei titolari, delle direttrici e dei direttori responsabili nonché dei gestori provvisori di farmacie rurali ubicate in comuni, frazioni, località e agglomerati rurali con popolazione fino a 3.000 abitanti, è stabilita nella seguente misura:

- a) fino a 1.000 abitanti: 9.340,00 euro all’anno;
- b) fino a 2.000 abitanti: 7.140,00 euro all’anno;
- c) fino a 3.000 abitanti: 5.490,00 euro all’anno.

2. Le domande sono presentate ai sensi della legge 8 marzo 1968, n. 221, e successive modifiche, all’Ufficio provinciale Governo sanitario entro il 31 marzo degli anni pari.

3. Le titolari e i titolari, le direttrici e i direttori responsabili nonché i gestori provvisori che siano autorizzati, dopo il 31 marzo di un anno pari, ad aprire farmacie rurali in località con popolazione fino a 3.000 abitanti possono presentare domanda per la concessione dell’indennità di residenza

ortzulage bis 31. März des nachfolgenden ungeraden Jahres einreichen.

4. Das Ausmaß der Wohnortzulage kann alle zwei Jahre mit Dekret des Direktors/der Direktorin der Landesabteilung Gesundheit auf der Grundlage der vom ASTAT unter Verwendung des nationalen Verbraucherpreisindex durchgeführten Berechnung neu festgelegt werden.“

2. Die Bestimmungen laut Absatz 1 werden auf die bis 31. März 2022 eingereichten Gesuche um Gewährung der Wohnortzulage angewandt.

3. Artikel 12 Absatz 2 dritter Satz des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, in geltender Fassung, ist aufgehoben.

4. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden obligatorischen Lasten, die sich für das Jahr 2022 auf 355.000,00 Euro, für das Jahr 2023 auf 355.000,00 Euro und für das Jahr 2024 auf 400.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2022-2024.

Art. 21

Änderung des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, „Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes“

1. In Artikel 33 Absatz 3 dritter Satz des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, werden die Wörter „und besteht aus dem Landesrat für Gesundheit oder seinem Bevollmächtigten als Vorsitzendem“ durch die Wörter „und besteht aus dem Vorsitzendem oder seinem Bevollmächtigten, die bei der Abteilung Gesundheit ausgewählt werden,“ ersetzt.

2. Nach Artikel 51-quater des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 51-quinquies (*Außerordentliches Verfahren zur unbefristeten Aufnahme*) - 1. Der Südtiroler Sanitätsbetrieb kann in Übereinstimmung mit Artikel 1 Absatz 268 Buchstabe b) des Gesetzes vom 30. Dezember 2021, Nr. 234, in der Zeit vom

entro il 31 marzo del successivo anno dispari.

4. La misura dell'indennità di residenza può essere rideterminata ogni due anni sulla base del calcolo dell'ASTAT, utilizzando l'indice nazionale dei prezzi al consumo, con decreto del direttore/della direttrice della Ripartizione provinciale Salute.”

2. Le disposizioni di cui al comma 1 si applicano alle domande per la concessione dell'indennità di residenza presentate entro il 31 marzo 2022.

3. Il terzo periodo del comma 2 dell'articolo 12 della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, e successive modifiche, è abrogato.

4. Alla copertura degli oneri obbligatori derivanti dal presente articolo, quantificati in 355.000,00 euro per l'anno 2022, in 355.000,00 euro per l'anno 2023 e in 400.000,00 euro per l'anno 2024, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2022-2024.

Art. 21

Modifica della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, “Riordinamento del servizio sanitario provinciale”

1. Nel terzo periodo del comma 3 dell'articolo 33 della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche, le parole: “ed è composta dall'assessore provinciale alla salute o da un suo delegato, in qualità di presidente” sono sostituite dalle parole: “ed è composta dal presidente o da un suo delegato, individuati presso la Ripartizione Salute”.

2. Dopo l'articolo 51-quater della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, è inserito il seguente articolo:

„Art. 51-quinquies (*Procedura straordinaria di assunzione a tempo indeterminato*) - 1. L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige può, in conformità a quanto previsto dall'articolo 1, comma 268, lettera b), della legge 30 dicembre 2021, n. 234, in via

1. Juli 2022 bis 31. Dezember 2023 und im Einklang mit seinem Stellenkontingent-gemäß Artikel 8 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, nicht leitendes Personal des Sanitätsstellenplanes sowie Pflegehelfer und Pflegehelferinnen mit außerordentlichen Verfahren unbefristet einstellen, wenn sie

- a) seit dem 28. August 2015 auf der Grundlage eines oder mehrerer befristeter Arbeitsverträge beim Südtiroler Sanitätsbetrieb Dienst geleistet haben,
- b) befristet anhand einer für befristete oder unbefristete Aufnahmen gültigen Rangordnung eingestellt wurden, die nach einem Wettbewerbsverfahren nach Titeln und/oder Prüfungen erstellt wurde oder nach einem beliebigen von einem Gesetz oder einer Verordnung vorgesehenen Bewertungsverfahren für dieselben Tätigkeiten, die unter die Aufgabenbeschreibung des Berufsbildes fallen und von dieser vorgesehen sind, einschließlich der Auswahlverfahren laut Artikel 2-ter des Gesetzesdekrets vom 17. März 2020, Nr. 18, durch Gesetz vom 24. April 2020, Nr. 27, mit Änderungen zum Gesetz erhoben. Die genannten Verfahren können auch von Körperschaften oder von anderen Verwaltungen des staatlichen Gesundheitsdienstes durchgeführt worden sein, einschließlich fachwissenschaftlicher Heil- und Pflegeanstalten sowie Versuchsanstalten für Tierseuchenbekämpfung,
- c) bis zum 30. Juni 2022, auch wenn nicht durchgehend, mindestens 18 Monate, davon mindestens 6 Monate im Zeitraum vom 31. Januar 2020 bis 30. Juni 2022, beim Südtiroler Sanitätsbetrieb, bei den Körperschaften des staatlichen Gesundheitsdienstes oder bei sonstigen Verwaltungen desselben, einschließlich fachwissenschaftlicher Heil- und Pflegeanstalten sowie Versuchsanstalten für Tierseuchenbekämpfung, auch kumulativ, Dienst geleistet haben,
- d) bei Ablauf der Bekanntmachungsfrist über den Nachweis über die Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache verfügen, der gemäß den geltenden Bestimmungen für das Berufsbild, das Gegenstand des Aufnahmeverfahrens laut diesem Artikel ist, vorgeschrieben ist,
- e) bei Ablauf der Bewerbungsfrist und zum Zeitpunkt der unbefristeten Aufnahme in keinem unbefristeten Arbeitsverhältnis mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb oder mit einer Körperschaft des staatlichen Gesundheitsdienstes in dem Berufsbild stehen, das Gegenstand des Auf-

straordinaria, dal 1° luglio 2022 al 31 dicembre 2023, in coerenza con la propria dotazione organica di cui all'articolo 8 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, assumere a tempo indeterminato personale non dirigenziale del ruolo sanitario e operatrici e operatori sociosanitari che:

- a) abbiano prestato servizio presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige sulla base di uno o più contratti a tempo determinato a partire dal 28 agosto 2015;
- b) siano stati assunti a tempo determinato attingendo da una graduatoria valevole per un'assunzione a tempo determinato o indeterminato, stilata a seguito di una procedura concorsuale per titoli e/o esami ovvero di una qualunque procedura di valutazione prevista da una norma di legge o da un regolamento per le medesime attività previste e rientranti nel mansionario del profilo professionale comprese le selezioni di cui all'articolo 2-ter del decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, convertito, con modifiche, dalla legge 24 aprile 2020, n. 27. Le procedure di cui sopra possono anche essere state svolte da enti del Servizio sanitario nazionale ovvero da altre amministrazioni del Servizio sanitario nazionale, compresi gli Istituti di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico e gli Istituti Zooprofilattici Sperimentali;
- c) al 30 giugno 2022 abbiano maturato almeno 18 mesi di servizio, anche non continuativo, di cui almeno 6 mesi nel periodo intercorrente tra il 31 gennaio 2020 e il 30 giugno 2022, presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, presso gli enti del Servizio sanitario nazionale o presso altre amministrazioni dello stesso, compresi gli Istituti di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico e gli Istituti Zooprofilattici Sperimentali, anche cumulativamente;
- d) alla data di scadenza dell'avviso pubblico siano in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca richiesto in base alle disposizioni vigenti per l'accesso al profilo professionale oggetto della procedura di assunzione di cui al presente articolo;
- e) alla data di scadenza del termine per la presentazione delle domande e alla data di eventuale assunzione a tempo indeterminato non abbiano un rapporto di lavoro a tempo indeterminato con l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige o con un ente del Servizio sanitario nazionale, con in-

nahmeverfahrens laut diesem Artikel ist.

2. Zur Erreichung des Dienstalters laut Absatz 1 Buchstabe c) werden die auf der Grundlage unterschiedlicher flexibler Verträge geleisteten Dienstzeiten anerkannt, sofern sie sich auf dieselbe Tätigkeit und auf dasselbe Berufsbild beziehen, die Gegenstand des in diesem Artikel vorgesehenen Aufnahmeverfahrens sind. Bezugsverträge sind davon ausgenommen.

3. Für die Zwecke laut Absatz 1 erstellt der Südtiroler Sanitätsbetrieb nach Sprachgruppen unterteilte Rangordnungen, nachdem für jedes Berufsbild eine öffentliche Bekanntmachung auf der institutionellen Website des Sanitätsbetriebes und im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol erfolgt ist.

4. Die Rangordnungen laut Absatz 3 werden anhand folgender nach Priorität gereihter Kriterien erstellt:

a) Dienstalter, das in dem vom Aufnahmeverfahren laut diesem Artikel vorgesehenen Berufsbild beim Südtiroler Sanitätsbetrieb mit befristeten Arbeitsverträgen erreicht wurde,

b) Dienstalter, das in dem vom Aufnahmeverfahren laut diesem Artikel vorgesehenen Berufsbild mit befristeten Arbeitsverträgen bei Körperschaften des staatlichen Gesundheitsdienstes erreicht wurde,

c) am Tag der Bekanntmachungsveröffentlichung laut Absatz 3 bestehendes befristetes Arbeitsverhältnis mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb.

5. Bei gleichem Verdienst gelten die Vorzugstitel laut Artikel 5 Absätze 4 und 5 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 9. Mai 1994, Nr. 487, in geltender Fassung.

6. Der Südtiroler Sanitätsbetrieb regelt die Modalitäten zur Umsetzung des in diesem Artikel vorgesehenen Aufnahmeverfahrens.

7. Der Südtiroler Sanitätsbetrieb kann zur Besetzung der in seinen Stellenplänen vorgesehenen freien Stellen und der neu geschaffenen Stellen das in diesem Artikel vorgesehene Aufnahmeverfahren anwenden.

8. Die gültigen Rangordnungen der öffentlichen Wettbewerbsverfahren, die für dasselbe vom Aufnahmeverfahren laut diesem Artikel vorgesehene Berufsbild vor Inkrafttreten dieses Artikels durchgeführt wurden, haben vor jenen Vorrang, die auf der Grundlage dieses Artikels erstellt wurden.

quadramento nel profilo professionale oggetto della procedura di assunzione di cui al presente articolo.

2. Ai fini del raggiungimento dell'anzianità di cui al comma 1, lettera c), sono riconosciuti i periodi di servizio prestati sulla base di contratti flessibili di diversa tipologia, purché riferibili alla medesima attività e al medesimo profilo professionale oggetto della procedura di assunzione di cui al presente articolo. Sono esclusi i contratti di somministrazione.

3. Ai fini di cui al comma 1 l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige procede alla formazione di graduatorie, distinte per gruppi linguistici, previa indizione di un avviso pubblico specifico per ciascun profilo professionale, da pubblicarsi sul sito istituzionale dell'Azienda Sanitaria e sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

4. Le graduatorie di cui al comma 3 vengono formate applicando i seguenti criteri, indicati in ordine di priorità:

a) anzianità di servizio maturata con contratti di lavoro a tempo determinato presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige nel profilo professionale previsto dalla procedura di assunzione di cui al presente articolo;

b) anzianità di servizio maturata con contratti di lavoro a tempo determinato presso gli enti del Servizio sanitario nazionale nel profilo professionale previsto dalla procedura di assunzione di cui al presente articolo;

c) rapporto di lavoro a tempo determinato presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige in essere alla data di pubblicazione dell'avviso di cui al comma 3.

5. A parità di merito si applicano i titoli di preferenza di cui all'articolo 5, commi 4 e 5, del decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, e successive modifiche.

6. L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige definisce le modalità attuative inerenti alla procedura di assunzione di cui al presente articolo.

7. L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige può ricorrere alla procedura di assunzione di cui al presente articolo per la copertura dei posti vacanti previsti nelle sue piante organiche, compresi i posti di nuova istituzione.

8. Alle graduatorie in corso di validità, stilate a seguito di procedure concorsuali pubbliche concluse per il medesimo profilo professionale previsto dalla procedura di assunzione di cui al presente articolo prima dell'entrata in vigore del presente articolo, è data priorità rispetto a quelle stilate in base al presente articolo.

9. Erst nach Erschöpfung der Rangordnungen laut Absatz 3 kann die Vergabe von Stellen anhand von gültigen Rangordnungen der öffentlichen Wettbewerbe, die für dasselbe vom Aufnahmeverfahren laut diesem Artikel vorgesehene Berufsbild nach Inkrafttreten dieses Artikels ausgeschrieben werden, sowie unter Einhaltung der in der Autonomen Provinz Bozen vorgesehenen Bestimmungen über den Sprachgruppenproporz erfolgen.

10. Die von diesem Artikel vorgesehenen Verfahren finden auch für die Träger von sozialen Diensten laut Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, Anwendung, in Hinblick auf die vom Bereichsvertrag für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Öffentliche Betriebe für Pflege und Betreuung vorgesehenen Berufsbilder.“

3. Nach Artikel 51-quinquies des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 51-sexies (Beauftragung von Ärzten ohne Facharzttitel auf freiberuflicher Basis) - 1. Wenn es sich als unmöglich erweist, für die Abteilung Notaufnahme Ärzte mit dem erforderlichen oder einem gleichwertigen oder ähnlichen Facharzttitel gemäß Artikel 51-quater zu finden, kann der Südtiroler Sanitätsbetrieb auch Ärzte ohne den entsprechenden Facharzttitel freiberuflich einstellen, und zwar auf der Grundlage von Landesleitlinien, in denen die Modalitäten für die Einbindung dieser Personen in die Einrichtungen des Sanitätsbetriebs und für die von ihnen – mit Tutoring durch fest angestelltes Personal des Sanitätsbetriebs – selbständig auszuführenden Dienstleistungen festgelegt sind. Die Landesregierung legt Richtlinien für Bildungskurse zum Erwerb von theoretisch-praktischen Kompetenzen in den potenziellen Einsatzbereichen von Ärzten ohne Facharzttitel fest. Der Vertrag wird auch vor Ablauf der Beauftragungsfrist aufgelöst, falls der Sanitätsbetrieb für die Ausübung der Tätigkeiten in der Abteilung Notaufnahme Anstellungen mit Vertrag über ein abhängiges Arbeitsverhältnis vornehmen kann.“

9. Lo scorrimento di graduatorie di concorso in corso di validità, relative a concorsi pubblici banditi per il medesimo profilo professionale previsto dalla procedura di assunzione di cui al presente articolo dopo l'entrata in vigore del presente articolo, potrà aver luogo solamente previo esaurimento delle graduatorie di cui al comma 3, nel rispetto delle norme sulla proporzionale linguistica previste nella Provincia autonoma di Bolzano.

10. Le procedure previste dal presente articolo trovano applicazione anche per gli enti che gestiscono servizi sociali di cui alla legge provinciale del 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, in relazione ai profili professionali previsti dal contratto collettivo di comparto per i dipendenti dei comuni, delle comunità comprensoriali e delle aziende pubbliche di servizi alla persona.”

3. Dopo l'articolo 51-quinquies della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo:

“Art. 51-sexies (Incarico a medici privi del diploma di specializzazione mediante contratto di lavoro autonomo) - 1. Se risulta impossibile, ai sensi dell'articolo 51-quater, reperire per il reparto di pronto soccorso medici in possesso del necessario diploma di specializzazione o del diploma di specializzazione in una disciplina equipollente o affine, l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige può procedere al reclutamento, con contratto di lavoro autonomo, di medici privi del diploma di specializzazione, sulla base di linee di indirizzo provinciali che definiscano le modalità di inserimento dei medesimi all'interno delle strutture aziendali e di individuazione degli ambiti di autonomia esercitabili col tutoraggio del personale strutturato. La Giunta provinciale determina i criteri relativi a percorsi formativi dedicati all'acquisizione di competenze teorico-pratiche negli ambiti di potenziale impiego di medici privi del diploma di specializzazione. Il contratto è risolto anche prima della scadenza, qualora l'Azienda Sanitaria sia in grado di disporre, per lo svolgimento dell'attività nel reparto di pronto soccorso, assunzioni con contratto di lavoro subordinato.”

2. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich Fürsorge
und Wohlfahrt

CAPO II

Disposizioni in materia di assistenza
e beneficenza

Art. 22

Änderung des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013, Nr. 8, „Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol“

1. Nach Artikel 8 Absatz 3 Buchstabe g) des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013, Nr. 8, wird folgender Buchstabe hinzugefügt:

„h) die Förderung des Zertifikats „FamilyPlus – Familie leben, vivere la famiglia, viver la familia“, welches Gemeinden und deren Zusammenschlüsse in Bezug auf Kinder-, Jugend-, Senioren- und Familienfreundlichkeit auszeichnet.“

2. Nach Artikel 11 Absatz 3 Buchstabe p) des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013, Nr. 8, wird folgender Buchstabe hinzugefügt:

„q) sie führt den Vorsitz des Rates für die Vergabe des Zertifikats „FamilyPlus – Familie leben, vivere la famiglia, viver la familia.“

Art. 23

Änderung des Landesgesetzes vom 16. Juli 2018, Nr. 12, „Förderung der Sachwalterschaft“

1. In Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 16. Juli 2018, Nr. 12, werden die Wörter „und die Tätigkeit nicht berufsmäßig ausübt“ gestrichen.

2. Artikel 5 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. Juli 2018, Nr. 12, erhält folgende Fassung:

„2. Die Voraussetzungen und das Verfahren für die Eintragung in das Landesverzeichnis der ehrenamtlichen Sachwalter und Sachwalterinnen werden mit Durchführungsverordnung festgelegt.“

3. Bis zur Genehmigung der Durchführungsverordnung laut Absatz 2 finden der Beschluss der Landesregierung vom 14. Dezember 2009, Nr. 2978, und der Beschluss der Landesregierung vom 21. März 2017, Nr. 320, weiterhin Anwendung.

3. ABSCHNITT

Bestimmungen im Bereich
Wohnbauförderung

Art. 22

Modifica della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, “Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige”

1. Dopo la lettera g) del comma 3 dell'articolo 8 della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, è aggiunta la seguente lettera:

“h) promuovere la certificazione "FamilyPlus - Familie leben, vivere la famiglia, viver la familia", che premia i comuni e le loro unioni per essere a misura di bambini, giovani, anziani e famiglie.”

2. Dopo la lettera p) del comma 3 dell'articolo 11 della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, è aggiunta la seguente lettera:

“q) presiede il consiglio che valuta la concessione della certificazione "FamilyPlus - Familie leben, vivere la famiglia, viver la familia.“

Art. 23

Modifica della legge provinciale 16 luglio 2018, n. 12, “Promozione dell'amministrazione di sostegno”

1. Nel comma 3 dell'articolo 2 della legge provinciale 16 luglio 2018, n. 12, sono soppresse le parole: “e non sia un/una professionista”.

2. Il comma 2 dell'articolo 5 della legge provinciale 16 luglio 2018, n. 12, è così sostituito:

“2. Con regolamento di esecuzione sono stabiliti i requisiti e la procedura per l'iscrizione nell'elenco provinciale degli amministratori e delle amministratrici di sostegno volontari.”

3. Fino all'approvazione del regolamento di esecuzione di cui al comma 2 continuano ad applicarsi le deliberazioni della Giunta provinciale n. 2978 del 14 dicembre 2009 e n. 320 del 21 marzo 2017.

CAPO III

Disposizioni in materia di edilizia
abitativa agevolata

Art. 24
(gestrichen)

Art. 24-bis
Finanzbestimmungen

1. Unbeschadet der Bestimmungen laut den Artikeln 5 und 20 erfolgt die Umsetzung dieses Gesetzes mit den Human-, Sach- und Finanzressourcen, die gemäß geltender Gesetzgebung verfügbar sind, in jedem Fall ohne neue Ausgaben oder Mehrausgaben zu Lasten des Landeshaushaltes.

2. Die Landesabteilung Finanzen ist ermächtigt, mit eigenen Dekreten die notwendigen Haushaltsänderungen vorzunehmen.

V. TITEL
SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 25
Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Art. 24
(soppresso)

Art. 24-bis
Disposizioni finanziarie

1. Salvo quanto previsto agli articoli 5 e 20, all'attuazione della presente legge si provvede con le risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio provinciale.

2. La Ripartizione provinciale Finanze è autorizzata ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni al bilancio.

TITOLO V
NORME FINALI

Art. 25
Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.